

32003R0437

11.3.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 66/1

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 437/2003,**27. veebruar 2003,****reisijate, kauba ja posti õhuvedu käsitlevate statistiliste aruannete kohta**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 285,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Ühenduse õhuveonduspoliitika raames ja samuti ühise veonduspoliitika edasise arengu raames neile pandud ülesannete täitmiseks peaksid ühenduse organite käsutuses olema võrreldavad, ühetoalised, ajaliselt ühtivad ja korrapärased statistilised andmed ühenduse piires toimivate ja ühendusse saabuvate ja ühendusest lähtuvate reisijate, kauba ja posti õhuvedude ulatuse ja arengu kohta.

(2) Praegu selline kogu ühendust hõlmav terviklik statistika puudub.

(3) Ühenduse 1998.–2002. aasta statistikakava käsitlevas nõukogu 22. detsembri 1998. aasta otsuses 1999/126/EÜ ⁽⁴⁾ on tõdetud, et sellist statistikat on vaja.

(4) Ühine andmete kogumine võrreldavatel või ühtlustatud alustel võimaldab luua ühtse süsteemi, mis sisaldab usaldusväärset, ühetaolist ja värsket teavet.

(5) Reisijate, kauba ja posti õhuvedu käsitlevad andmed peaksid võimalust mööda sobima kokku Rahvusvahelise

Tsiviillennundusorganisatsiooni (ICAO) rahvusvaheliste andmetega ja võimaluse korral tuleks need teha võrreldavaks nii liikmesriikide vahel kui ka muude veoliikidega.

(6) Teatava aja möödumisel peaks komisjon esitama aruande, et oleks võimalik hinnata käesoleva määruse kohaldamist.

(7) Asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõtte kohaselt on ühtlaste andmete koostamist võimaldavate ühiste statistikastandardite loomine toiming, mida saab tõhusalt teostada üksnes ühenduse tasandil. Selliseid standardeid tuleks igas liikmesriigis rakendada riikliku statistika koostamise eest vastutavate organite järelevalve all.

(8) Käesoleva määruse sätetele on kontrollraamistikuks ühenduse statistikat käsitlev nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrus (EÜ) nr 322/97. ⁽⁵⁾

(9) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjonile antud rakendamisevolituste kasutamise kord. ⁽⁶⁾

(10) Nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom ⁽⁷⁾ asutatud statistikaprogrammi komiteega on nõu peetud.

(11) 2. detsembril 1987 Londonis leppisid Hispaania Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik mõlema riigi välisministri ühisdeklaratsioonis kokku korras, mis suurendaks koostööd Gibraltari lennujaama kasutamisel, kuid seda korda pole veel asutud kohaldama,

⁽¹⁾ EÜT C 325, 6.12.1995, lk 11.

⁽²⁾ EÜT C 39, 12.2.1996, lk 25.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 29. veebruari 1996. aasta arvamus (EÜT C 78, 18.3.1996, lk 28), kinnitatud 16. septembril 1999 (EÜT C 54, 25.2.2000, lk 79), nõukogu 30. septembri 2002. aasta ühine seisukoht (EÜT C 275 E, 12.11.2002, lk 33) ja Euroopa Parlamendi 18. detsembri 2002. aasta otsus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽⁴⁾ EÜT L 42, 16.2.1999, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1.

⁽⁶⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

⁽⁷⁾ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eesmärk

Liikmesriigid koostavad statistilisi aruandeid reisijate, kauba ja posti ärilise õhuveo kohta ja samuti tsiviilõhusõidukite ühenduse lennujaamadesse saabumiste ja sealt lahkumiste kohta, välja arvatud riiklike õhusõidukite lendude puhul.

Artikkel 2

Gibraltar

1. Käesoleva määruse kohaldamisest Gibralteri lennujaama suhtes ei järeldu, et see piiraks Hispaania Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi õiguslikke seisukohti nende vaidluses selle territooriumi suveräänsuse üle, kus lennujaam paikneb.

2. Käesoleva määruse kohaldamine Gibralteri lennujaama suhtes lükatakse edasi, kuni jõustub kord, mis sisaldub Hispaania Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi välisministrite 2. detsembril 1987 tehtud ühisdeklaratsioonis. Hispaania Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsused teatavad nõukogule jõustumise kuupäeva.

Artikkel 3

Andmekogumise erisused

1. Iga liikmesriik kogub statistilisi andmeid järgmiste muutujate kohta:

- a) reisijad;
- b) kaup ja post;
- c) teekonnaosad;
- d) reisijakohtade arv;
- e) õhusõidukite käive.

Iga valdkonna statistilised muutujad, nende liigitamiseks kasutatavad nimetused, nende vaatlusajavahemikud ning mõisted on esitatud I ja II lisas.

2. Iga liikmesriik kogub kõiki I lisas piiritletud andmeid kõikide oma territooriumil asuvate ühenduse lennujaamade kohta, mille aastakäive ületab 150 000 reisijaiühikut.

Komisjon koostab esimese lõiguga hõlmatud ühenduse lennujaamade loendi ja vajaduse korral ajakohastab seda artikli 11 lõikes 2 osutatud korras.

3. Lõikega 2 hõlmatud lennujaamade kohta, välja arvatud nende kohta, kus äriplaneerimine toimub vaid juhuti, edastavad liikmesriigid üksnes aastaaruanded, mis koosnevad I lisa tabelis C1 piiritletud andmetest.

4. Olenemata lõigetest 2 ja 3, võivad liikmesriigid lennujaamade kohta:

- a) mille aastakäive on väiksem kui 1 500 000 reisijaiühikut ja mille suhtes käesoleva määruse jõustumiskuupäeva seisuga ei koguta I lisas piiritletutele vastavaid andmeid; ning
- b) mille puhul osutub uue andmekogumissüsteemi sisseseadmine väga raskeks,

artikli 11 lõikes 2 osutatud korras edastada I lisas piiritletutest puudulikumaid andmeid piiratud tähtsusega juures, mis ei kesta kauem kui kolm aastat, arvates 1. jaanuarist 2003.

5. Olenemata lõikest 2, võivad liikmesriigid lennujaamade kohta:

- a) mille suhtes käesoleva määruse jõustumiskuupäeva seisuga ei koguta I lisa tabelis B1 piiritletutele vastavaid andmeid; ja
- b) mille puhul osutub uue andmekogumissüsteemi sisseseadmine väga raskeks,

artikli 11 lõikes 2 osutatud korras edastada 31. detsembrini 2003 üksnes olemasolevaid andmeid.

Artikkel 4

Andmete kogumine

1. Võimalust mööda põhineb andmete kogumine kasutada olevatel allikatel, et andmeesitajate töökoormus oleks võimalikult väike.

2. Andmeesitajad, kellel liikmesriigid paluvad teavet anda, on kohustatud esitama õige ja täieliku teabe ettenähtud aja jooksul.

Artikkel 5

Statistiliste andmete täpsus

Andmete kogumine põhineb täielikel andmetel, välja arvatud juhul, kui artikli 11 lõikes 2 osutatud korras on kehtestatud muid täpsusnõudeid.

*Artikkel 6***Andmetöötlus**

Liikmesriigid kasutavad andmetetöötlusmeetodeid, millega tagatakse artikli 3 alusel kogutud andmete kooskõla artiklis 5 sätestatud täpsusnõuetega.

*Artikkel 7***Tulemuste edastamine**

1. Liikmesriigid edastavad määruse (EÜ) nr 322/97 kohaselt Euroopa Ühenduste Statistikaametile artiklis 6 kirjeldatud andmetöötluse tulemused, sealhulgas andmed, mille liikmesriigid on statistika salajasust käsitlevate siseriiklike õigusnormide või tavade kohaselt tunnistanud salajaseks.

2. Tulemused edastatakse vastavalt I lisas esitatud andmefailidele. Komisjon piiritleb failid ja nende edastamiseks kasutatavad vahendid artikli 11 lõikes 2 osutatud korras.

3. Esimene vaatlusajavahemik algab 1. jaanuaril 2003. Edastamine toimub esimesel võimalusel, ent hiljemalt kuue kuu möödumisel vaatlusajavahemiku lõpust.

*Artikkel 8***Levitamine**

1. Menetlused, millega komisjon avaldab või levitab statistilisi tulemusi, koostatakse artikli 11 lõikes 2 osutatud korras.

2. Komisjon levitab liikmesriikidele asjakohaseid statistilisi tulemusi sama tihti kui neid edastatakse.

*Artikkel 9***Aruanded**

1. Liikmesriigid edastavad komisjoni taotlusel kogu teabe andmekogumisvõtete kohta. Samuti teatavad liikmesriigid vajaduse korral komisjonile kõikidest sisulistest muudatustest kasutatavates kogumisvõtetes.

2. Kui andmeid on kogutud kolm aastat, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määruse ja eelkõige artiklite 7 ja 8 kohaldamisel omandatud kogemustest.

*Artikkel 10***Rakendusmeetmed**

Käesoleva määruse rakendusmeetmed, sealhulgas majanduse ja tehnika arengule kohandamiseks vajalikud meetmed, mis käsitlevad eeskätt:

- käesoleva määruse lisades esitatud tehniliste üksikasjade kohandamist,
- andmekogumise erisuste (artikkel 3) kohandamist,
- artikli 3 lõikega 2 hõlmatud ühenduse lennujaamade loendit,
- statistiliste andmete täpsust (artikkel 5),
- andmefailide kirjeldust, tähiseid ja vahendeid, mida kasutatakse tulemuste edastamiseks komisjonile (artikkel 7),
- statistiliste tulemuste levitamist (artikkel 8),

kehtestab komisjon artikli 11 lõikes 2 osutatud korras.

*Artikkel 11***Komiteemenetlus**

1. Komisjoni abistab otsuse 89/382/EMÜ, Euratom artikliga 1 asutatud statistikaprogrammi komitee.

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle otsuse artiklis 8 sätestatud.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

*Artikkel 12***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. veebruar 2003

Euroopa Parlamendi nimel
president
P. COX

Nõukogu nimel
eesistuja
M. CHRISOCHOÏDIS

I LISA

EUROSTATILE ANDMETE EDASTAMISEKS KASUTATAV KIRJE ÜLESEHITUS

A. TEEKONNAOSADE ANDMEKOGU (VÄHEMALT VEERANDAASTAANDMED)

Teekonnaosade andmed käsitlevad üksnes ärilist õhuvedu.

Andmefailis kasutatav kirjevorming

Sisuosad	Tähistus	Nimetused	Ühik
Tabel	2 täheline	Al	
Andmeid esitav riik	2 täheline	1) ICAO riigitunnused	
Vaatlusaasta	2 numbriline	aa	
Vaatlusajavahemik	2 numbriline	2) Statra 291, muudetud, aprill 1991	
Andmeid esitav lennujaam	4 täheline	3) ICAO	
Järgmine/eelmine lennujaam	4 täheline	3) ICAO	
Saabumine/lahkumine	1 numbriline	1 = saabumine; 2 = lahkumine	
Regulaar-/mitteregulaarlennud	1 numbriline	1 = regulaarlennud; 2 = mitteregulaarlennud	
Reisijatevedu/puhtkauba- ja postivedu	1 numbriline	1 = reisijatevedu; 2 = puhtkauba- ja postivedu	
Lennuettevõtja andmed		4) Piiritletakse hiljem	
Õhusõiduki tüüp	4 täheline	5) ICAO + õhutakso number	
Reisijate arv pardal	12 numbriline		Reisija
Kauba ja posti kogus pardal	12 numbriline		Tonn
Lendude arv	12 numbriline		Lend
Reisijakohtade arv	12 numbriline		Reisijakoht

B. LENDUDE LÄHTE-/SIHTPUNKTIDE ANDMEKOGU (VÄHEMALT VEERANDAASTAANDMED)

Lendude lähte- ja sihtkohtade andmed käsitlevad üksnes ärilist õhuvedu.

Andmefailis kasutatav kirjevorming

Sisuosad	Tähistus	Nimetused	Ühik
Tabel	2 täheline	B1	
Andmeid esitav riik	2 täheline	1) ICAO riigitunnused	
Vaatlusaasta	2 numbriline	aa	
Vaatlusajavahemik	2 numbriline	2) Statra 291, muudetud, aprill 1991	
Andmeid esitav lennujaam	4 täheline	3) ICAO	
Lähte-/sihtlennujaam	4 täheline	3) ICAO	
Saabumine/lahkumine	1 numbriline	1 = saabumine; 2 = lahkumine	

Sisuosad	Tähistus	Nimetused	Ühik
Regulaar-/mitteregulaarlennud	1 numbriline	1 = regulaarlennud; 2 = mitteregulaarlennud	
Reisijatevedu/puhtkauba- ja postivedu	1 numbriline	1 = reisijatevedu; 2 = puhtkauba- ja postivedu	
Lennuettevõtja andmed		4) Piiritletakse hiljem	
Veetud reisijate arv	12 numbriline		Reisija
Peale-/mahalaaditud kauba ja posti kogus	12 numbriline		Tonn

C. LENNUJAAMADE ANDMEKOGU (VÄHEMALT AASTAANDMED)

Lennujaamade andmed käsitlevad üksnes ärilist õhuvedu, välja arvatud õhusõidukite kogukäive, mis käsitleb kõikide õhusõidukite käivet.

Andmefailis kasutatakse kirjevorming

Sisuosad	Tähistus	Nimetused	Ühik
Tabel	2 täheline	CI	
Andmeid esitav riik	2 täheline	1) ICAO riigitunnused	
Vaatlusaasta	2 numbriline	aa	
Vaatlusajavahe	2 numbriline	2) Statra 291, muudetud, aprill 1991	
Andmeid esitav lennujaam	4 täheline	3) ICAO	
Veetud reisijate koguarv	12 numbriline		Reisija
Otsetransiidireisijate koguarv	12 numbriline		Reisija
Peale-/mahalaaditud kauba ja posti üldkogus	12 numbriline		Tonn
Õhusõidukite kogukäive ärilise õhuveo osas	12 numbriline		Liikumine
Õhusõidukite kogukäive	12 numbriline		Liikumine

TÄHISED

1. Andmeid esitav riik

Kasutatav tähistussüsteem tuletatakse kohatähistes sisalduvatest ICAO riigitunnustest.

Belgia	EB
Taani	EK
Prantsusmaa	LF
Saksamaa	ED
Kreeka	LG
Iirimaa	EI
Itaalia	LI
Luksemburg	EL

Madalmaad	EH
Portugal	LP
Hispaania	LE
Ühendkuningriik	EG
Austria	LO
Soome	EF
Rootsi	ES

2. Vaatlusajavahemik

45	aasta
21	jaanuar – märts (esimene veerandaasta)
22	aprill – juuni (teine veerandaasta)
23	juuli – september (kolmas veerandaasta)
24	oktoober – detsember (neljas veerandaasta)
1–12	jaanuar – detsember (kuu)

3. Lennujaamad

Lennujaamad tähistatakse ICAO dokumendis nr 7910 loetletud ICAO neljätäheliste tunnuste järgi.

4. Lennuettevõtja andmed

Lennuettevõtjat käsitlev teave. Selle muutuja tähistamine määratakse kindlaks artikli 11 lõikes 2 osutatud korras.

5. Õhusõiduki tüüp

Õhusõidukite tüübid tähistatakse ICAO dokumendis nr 8643 loetletud ICAO õhusõidukite tüüpide tunnuste järgi.

II LISA

MÕISTED

Ühenduse lennujaam

Liikmesriigis paiknev ala, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingu sätteid ja kus võib teostada ärilist lennuvedu.

Äriline õhuvedu

Veolend või sari veolende, mis tehakse tasu eest tsiviilõhusõidukiga, mis saabub ühenduse lennujaama või väljub sealt. Lennud võivad olla regulaarsed või mitteregulaarsed.

Regulaarlennud

Lennud, millel on kõik järgmised tunnused:

1. neid tehakse reisijate, kauba ja/või posti vedamiseks õhusõidukiga tasu eest, kusjuures igaks lennuks võib igauks osta üksikkohti (kas otse lennuettevõtjalt või tema volitatud esindajate kaudu);
2. need toimuvad kahe või enama sama lennujaama vahel kas:
 - a) avaldatud sõiduplaani kohaselt; või
 - b) nii korrapäraselt või nii tihti, et moodustavad ilmselgelt kavakindla sarja.

Mitteregulaarlennud

Tasu eest tehtavad lennud, välja arvatud need, mis on näidatud regulaarlendude all. Siia hulka kuuluvad ka taksolennud.

Reisijatevedu

Kõik lennud ühe või mitme reisija vedamiseks tasu eest ja kõik sõiduplaanides reisijateveona märgitud lennud.

Puhtkauba- ja postivedu

Regulaar- või mitteregulaarlennud, mida sooritavad õhusõidukid, millega veetakse muud kui reisijaid, s.o kaupa ja posti.

Riiklike õhusõidukite lennud

Kõik sõjaväe, tolli või politsei tegevuse või protokollide või tuletõrjega seotud lennud.

Reisijahik

Artikli 3 lõikes 2 osutatud ühenduse lennujaamade loendi koostamisel ja artikli 3 lõikes 4 osutatud üleminekuaja kohaldamisel võrdub üks reisijahik kas ühe reisijaga või 90 kilogrammi kauba ja postiga.

Lennuettevõtja

Õhuveoettevõtja, kellel on kehtiv tegevusluba. Kui lennuettevõtjatel on ühissettevõtteid või muid kokkuleppeid, mis eeldavad, et vähemalt kaks neist võtavad eraldi vastutuse õhuveotoodete pakkumise ja müügi eest teatava lennu või ühendatud lendude puhul, pannakse kirja lendu tegelikult teostav lennuettevõtja.

Teekonnaosa

Teekonnaosa on õhusõiduki lend õhukütõusmisest järgmise maandumiseni. Tehnilisi peatusi ei tohiks teekonnaosade liigitamisel arvesse võtta. Veo liigitus, sõltumata selle laadist (reisijate, kauba ja posti vedu), on samasugune kui õhusõiduki lennatud teekonnaosa liigitus.

Lendude arv

Kahe lennujaama vaheliste lendude arv.

Reisijate arv pardal

Kõikide nende reisijate arv, kelle teekond algab või lõpeb andmeid esitavas lennujaamas, sealhulgas ümberistuvad reisijad ja otsetransiitreisijad.

Otsetransiitreisijad

Reisijad, kes jätkavad oma teekonda lennul, mille number on sama kui lennul, millega nad saabusid.

Kauba ja posti kogus pardal

Kogu õhusõiduki pardal veetava vara kogus; siia hulka ei kuulu pardavarud ja pagas, sealhulgas reisijate pagas, kuid kuuluvad kullerpost ja diplomaatiline post.

Reisijakohtade arv

Kahe lennujaama vahelisele lennule müügil olevate reisijakohtade koguarv (välja arvatud kohad, mis ei ole reisijateveoks tegelikult saadaval suurima kogumassi piirangu tõttu). Kui õhusõiduki reisijakohtade arvu ei ole täpselt teada, võib esitada hinnangulisi andmeid.

Lendude lähte-/sihtpunktid

Liiklus teataval sama numbriga lennul, mis on jaotatud osadeks lennujaamapaaride lõikes selle lennu lähte- ja sihtpunkti järgi. (Kui reisijate või kauba lähtelennujaam ei ole teada, käsitletakse lähtepunktina õhusõiduki teekonna alguspunkti; kui sihtlennujaam ei ole teada, tuleks sihtpunktina samamoodi käsitleda õhusõiduki teekonna lõpp-punkti.)

Veetud reisijate arv

Kõikide nende reisijate arv, kelle teekond algab või lõpeb andmeid esitavas lennujaamas. Siit arvatakse välja otsetransiitreisijad.

Peale-/mahalaaditud kauba ja posti kogus

Kogu õhusõidukile või õhusõidukilt laaditud vara kogus; välja arvatud pardavarud ja pagas, sealhulgas reisijate pagas. Kullerpost ja diplomaatiline post kuuluvad aga selle hulka.

Õhusõidukite kogukäive

Kõik mittesõjaväeliste õhusõidukite õhkuõusmised ja maandumised. Kaasa arvatud õhutöölennum, s.o erialased ärilised lennud peamiselt põllumajanduse, ehituse, fotograafia ja uuringute vallas, samuti pilootide koolituslennud, ärilennud ja kõik muud mitteärilised lennud.

Õhusõidukite ärilise õhuveo kogukäive

Kõikide tsiviilõhusõidukite tasu eest toimunud õhkuõusmised ja maandumised.
